

Talk about good coffee!

Miss Muggins
Coffee and
Fresh Donuts

CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 15, Issue 6, October 9, 2010

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason
We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



Who is the Chapleau Best Start Hub?



Who is the Chapleau Best Start Hub? The Chapleau Best Start Hub was formerly known as the "Ontario Early Years Centre" and the "Toy Library".

Over the past two years we have had a name change and a change to program and services we offer to the communities of

Chapleau, Foleyet and Gogama. The "Best Start" is a government initiative that was created so that resources across a community are organized to ensure children are offered the opportunity for healthy development and the "Best Start" in life.

The Chapleau Best Start Hub program offers a daily drop in for parents, caregivers, daycares and service providers. There is some structure to our program which follows a book based curriculum that offers endless learning opportunities for children focusing on

skill development. We offer many school age programs where children learn and socialize and have lots of fun! We support parents with everyday challenges of being a parent by supplying an endless amount of resource books, videos and pamphlets for specialized services in our communities. Weekly "Parent Chats" are also a great way to stay connected to other parents and discuss struggles and successes in parenting. The Chapleau Best Start Hub is committed to enhancing the lives of children and families in their communities, but this cannot be done alone. Partnerships between children's service providers have been formed so that they can do it together and better serve our families.

The Chapleau Best Start Hub participates in many community events throughout the year offering children's activities. We also offer many programs in French so that we may provide opportunities for French families in our com-

munities. We hope that parents will drop in and visit our program that is located in the Chapleau Child Care Centre at 28 Golf Course Road or call us at 864-1886 to discuss what we can offer your family. We hope to see you soon!



All-Candidates' Meeting

On Monday, October 18, 2010, the Rotary Club of Chapleau will hold an All-Candidates' Meeting in the Community Hall of the Chapleau Recreation Centre. The meeting will begin at 7:00 p.m. The candidates for the office of mayor and the candidates for Town Council will have an opportunity to speak to the voters and the voters will have a chance pose questions to the candidates.

Our municipality is the government that is the closest to us. It deals with some of the most basic aspects of our life. Those who seek municipal office are offering their time, their energy, and their abilities to the community.

Voters owe it to themselves to weigh the merits of each candidate in order to make an informed decision.

The Rotary Club of Chapleau invites all to the Community Hall on the evening of Monday, October 18, and urges all to vote on Election Day, Monday, October 25.

Une rencontre avec les candidats

En prévision des élections municipales qui auront lieu dans moins de deux semaines, le Club Rotary de Chapleau organise une séance publique afin de vous donner l'occasion de rencontrer tous ceux et celles qui ont posé leur candidature soit pour le poste de maire, ou soit comme conseiller ou conseillère au Conseil municipal. La rencontre aura lieu le lundi, 18 octobre, à 19h00, à la Salle Communautaire au Centre récréatif. Les candidats pourront adresser le public, à tour de rôle, puis les électeurs dans la salle pourront poser des questions aux candidats.

Puisque le gouvernement municipal de notre petite ville prend des décisions importantes qui touchent plusieurs aspects de notre vie journalière, tout électeur ou électrice a la responsabilité de bien se renseigner avant de voter. Les candidats donnent généreusement de leur temps, de leur énergie et de leurs talents pour assurer notre qualité de vie ici à Chapleau. Alors, prenez le temps de bien comprendre les mérites que chaque candidat ou candidate apporterait à notre communauté, une fois élu.

Le Club Rotary de Chapleau vous invite à venir en grand nombre à la Salle Communautaire du Centre récréatif, pour cette soirée importante, le lundi, 18 octobre, et, on vous encourage à voter le jour des élections municipales, le lundi, 25 octobre.

Long Term Forecast

Friday	High 16	Low 7	
Saturday	High 17	Low 4	
Sunday	High 14	Low 5	
Monday	High 11	Low 3	
Tuesday	High 14	Low 1	
Wednesday	High 11	Low 5	



come in with a problem,
come out with a smile :)

CALL TODAY FOR SEPTIC SERVICES

HAVE IT DONE BEFORE THE COLD WEATHER ARRIVES!

NORTHERN HAUL...
We do it all!

Serving the north with Distinction since 1996

Martel Rd. P.O. Box 788
Chapleau, On POM 1K0
PH: 705-864-1095
FAX: 705--864-1110

Visit our website at www.northernhaul.com for a list of our services!

Greetings Chapleau

By **Kimmo Keski-Pukkila**

Hello Chapleau. Win or lose, Chapleau is my home. I will still volunteer and support the community as much as possible to help our town grow and prosper. I will also run in the next election as I feel very strongly about a positive change for Chapleau and all of its citizens. The other candidates have extended their platforms and if elected I hope they can follow through. I think we must prioritize and start small and within our means. Slow and steady wins the race. The City Of Chapleau employees need to know what their job descriptions are and must follow them. In talking to the public this concern has come up many times and it needs to be addressed. We need to be clear and efficient in order to get things accomplished.

The fact that our arena does not put the ice in until October is not right. Our children who play hockey are at least two months behind every other community. Most towns and cities begin their hockey programs in August. We put Chapleau teams at a disadvantage every year. The other puzzling thing to me is the lack of an outdoor skating surface. Chapleau is one of the only communities in Ontario that does not have one. People need to clear off the river to find a place for their kids to skate. Not every child plays hockey and not every family can afford it. An outdoor surface would give everyone a chance to play. It also allows the children to get away from the structured

practices and have some fun and practice the skills they have learned. If we pave this surface and build it right, it can be used in the summer as a basketball court, roller hockey and ball hockey surface. Insurance should not be an issue if this surface is designated a 'use at own risk' facility. If a by-law needs to be made or changed to accommodate this, then that is what will be done.

Building a small water park and skate park at the beach is a great idea. Not everyone is going to swim but on a hot day people of all ages would be able to cool off at the water park. A skate park would give the kids a place to hang out and have fun. These would also help draw tourists to the area and bolster our waterfront. A few horseshoe pits would not hurt either. We have to give all age groups something to do.

The elderly have also voiced their concerns to me. The residents of Cedar Grove are concerned about parking. They would like something closer to the building. This is especially true in the winter months. They are also very concerned with the town's sidewalks. They are unsafe and people have a hard time getting around. We should also be looking into more activities and events for this age group. These issues all need to be addressed. I encourage the elderly citizens of Chapleau to speak up and make their voices heard.

Chapleau does not have to be a retirement community nor does it only have to be a community for the

young. It should be a community that has something to offer for everyone and I believe we can make it happen.

Thank you for your time and have a great holiday weekend. Remember, a vote for Kimmo is a vote for change.

Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop

Located on the Chapleau Cree First Nation

SUMMER HOURS

will be from 7 a.m. - 10 p.m.,
7 days a week

Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!

We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.

Your Propane Refilling Station




Attention!
Community Bible Chapel Clubs Start Everyone Welcome!
Monday, October 18th

Girls' Club
Girls Grades 3-7
Monday: 6:30 p.m. – 8:00 p.m.
Community Bible Chapel


Boys' Club
Boys grades 3+
Monday : **Grades 3-7**, 6:30 p.m. – 8:00 p.m.
Grades 8 +, 8:00 p.m. – 9:30 p.m.
Chapleau Public School Gym

Youth Group
Youth in Grades 8 and up
Every second Saturday
Anywhere! Anytime!

Contact Information
Al or Janice Tremblay 864-0470
Beverly Saari 864-2365

These clubs are non-profit groups.
NO MEMBERSHIP FEE will be charged.

**Anthony Pucci, Hons. B. Comm.,
FMA Vice President**




Investment Advisor
1-800-557-2396
Next regular visit to the Chapleau Branch of the Royal Bank will be on

**TUESDAY
October 19th, 2010**

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning
- Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's Cds & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection



APPOINTMENTS CAN BE MADE BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated.

GOING TO CHURCH

Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH
PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS
26 Lorne Street North
OFFICE- 21 Lansdowne St.N.
864-0747
New Schedule Effective Nov. 7/09
Nouvel horaire à compter du 7 nov/09
Sat/sam 7 p.m. (E or F)
Sun/dim 9:30 a.m. (F or E)
Weekdays/Semaine lun-ven 9:30 a.m.
Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m.
Fr. Sébastien Groleau

ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)
Liturgy of the Word
Liturgie de la parole
Mass 3rd Sunday
Messe 3e dim 12:00 Noon (B)
Permanent Deacon
Diacon Permanent
Ted Castilloux

Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada
ST. JOHN'S CHURCH
4 Pine Street West
864-1604
Sunday Service
10:30 a.m.
Rev. Bruce Roberts

ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH

78 Devonshire Street
864-0909
Sunday Service 10 a.m.

CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH
9 Elm Street (P.A.O.C.)
864-0828
Sunday 10:30 a.m. & 7 p.m.
Wed. Family Night 7-8 p.m.
Fri. Story Hour
3:30-4:30 p.m.
Pastor Dan Lee

TRINITY UNITED CHURCH
Corner of Beech and Lorne
864-1221 Sunday Service and
Sunday School 11:00 a.m.
Anna Chikoski
Soup Kettle every 2nd Wednesday
of the month

www.angelfire.com/on/trinityuc

OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH
PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)

Liturgy of the Word
Liturgie de la Parole
Mass 2nd-4th Sunday/
Messe 2e-4e dim 12:00 Noon (B)

COMMUNITY BIBLE CHAPEL
Corner of King and Maple
864-0470
Communion Service 9:30
Family Bible Hour 11 a.m.
Including Sunday School
Evening Bible Study and
Ladies Bible Study
during the week
Transportation available
Al Tremblay

The Chapleau Express
P.O. Box 457
Chapleau (Ont.) P0M 1K0
Telephone - Fax : 705-864-2579
e-mail : chaexpress@sympatico.ca
Published every Saturday/Sunday
Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: **\$80.00 per year (Canada) \$150.00 U.S per year (U.S.A)** Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

THE ROYAL CANADIAN LEGION 2010 ANNUAL POPPY CAMPAIGN

Dear Citizens,
The annual distribution of poppies and wreaths is the Royal Canadian Legion's only national appeal for funds which is held in trust in a separate account.

Branch Poppy Trust Funds are reservoirs from which emergency assistance can be given to needy veterans, their dependents and the widows and children of deceased ex- servicemen and women in this area. The Poppy fund is the Canadian Legion's way of remembering the debt which all of us owe to those who sacrificed so much. In addition to the act of remembrance, contributions to the Poppy fund are expressions of thanks to those who died or have been disabled.

If you wish to make a donation to the Poppy Trust Fund or to purchase a wreath, please mail your donation or wreath request to:

The Royal Canadian Legion Poppy Fund,
Branch No.5
P.O. Box 370 Chapleau, ON – P0M 1K0
Attn: Darryl Brunette, Poppy Chairman

Kindly signify if you wish your remembrance wreath delivered to you or if you or a representative would like to place it at the Chapleau Cenotaph on Thursday, November 11th after the Cenotaph Service.

We would appreciate your co-operation in replying as soon as possible as orders must be placed in advance to ensure delivery.
Closing dates for wreaths is November 9th at noon.

#24 Wreath \$115.00	#20 Wreath \$63.00
#14 Wreath \$48.00	#08 Wreath \$30.00
#35 Cross \$43.00	

Thank you for your support.
Sincerely,

Darryl Brunette, Poppy Chairman

'Phoenix in the Morning' title song in album produced by Chapleau band in the Sixties with a special tribute to Peter Simpson as recalled by Sean Henry and Andre Renaud

Chapleau Moments

by Michael J. Morris



Although here were many versions of the evolving band that graced Chapleau in the sixties. The main ingredient was the Hammond B3 organ, and the musician that brought it all together: Peter Simpson.

"Peter was a very special player, an individual with perfect pitch, who could hum any note from the tuner in his head, without reference to an instrument," Sean (John) Henry, told me in an email when I asked him to share his memories of the band. "A musician who could play virtually any song, after a quick listen. This is something you are born with, not something you learn. It was a pleasure

to be in the same band with Peter, to marvel at his talent."

"My role was that of rhythm guitar, songwriter, and singer. We had some great singers, notably Frank Bignucolo, Mary Whitney, and of course, Peter, who excelled at harmony. I enjoyed songwriting, the experimentation with new chords, playing with themes (usually leaving)," Sean wrote.

He added: "The sixties in Chapleau was a special time - a time before the Internet ended the cozy isolation that nurtured local talent. A time before the DJ's recorded music undermined the liveband, and helped bring an end to much of

the real music in the town. But before the music died, a self-titled album was released: Phoenix - In the Morning.

CBC described the title song, written by Sean (John) Henry as "haunting", and gave it airplay. The recording studio was in Toronto, and the album was completed over a series of days in that city.

Sean added that at this stage of the band's life the drummer was Mario Martel, and he provided the beat for the album. The music consisted of two original songs (by Sean Henry) and covers culled from the work of Gordon Lightfoot and James Taylor.

"Names ranging from the Impacts to Reprisals to Phoenix, rising from the ashes of prior bands. Individuals like Bill Fox (rhythm & lead guitar), Jim Anderson (vocals, lead and rhythm), Bob Parnell (rhythm guitar), Andre Renaud (drums and president of the students council), Mario Martel (drums), and Steve Alexander (lead guitar extraordinaire and vocals).

Steve was another gifted musician, with a flair for blues and jazz. He poured himself into the guitar, and it was a good match."

Andre Renaud shared how he became involved with the band, and his memories of the experience.

"One day in the summer of 1964 I was walking near the old Town Hall and music was coming from the basement...I went down and the band was

practising..They were taking a break so I asked to sit behind the drums and they said okay..I started fooling around and it the beat came to me easily,"he recalled.

"Peter Simpson asked if I played..I said, 'No I didn't but I would sure like too..'..Peter replied that the band was losing its drummer so he replaced him.

"I ordered a set of drums from Sears or my mother did.LOL..I still remember the name, they were Stewart's..I can remember myself and Peter going down to the C.P.R. station and checking at the freight office everyday to see if they were coming in.

"We practised and played in the basement of the Old Town Hall, in the basement of the Hublit Hotel, at The Legion and in peoples homes if they asked us..One of the places I remembered was at the house of Karen Smith's for a Christmas party..Her father (Cecil Smith) owned the Fox Theatre..She paid us \$5.00 each I think. We thought we were rich believe we charged .50 or .75 cents at dances.

"Most of the money would go to buy more equipment and pay off the equipment we had. Billy Fox was the oldest guy in the band so he was able to sign for the equipment we bought because we were too young..

"The band was called the Impacts at first then changed to the Reprisals I don't know where that idea came from? I was in the band from 1964 till sometime in the late part of 1966 or early part of 1967.I remember playing in



Peter Simpson with Sean Henry, members of popular Chapleau band in the Sixties. Courtesy of Andre Renaud.

White River, I think we went to Timmins also and played for some T.V. show called Focus?.

Andre shared the story of how he became president of the Chapleau High School Student Council.

"We wanted to

play for the high school dances so the fellows got the bright idea that I should run for President of the Student Council.

Believe it or not I got in ..Not because I was smart or a great politician but the band

Cont'd on P.4

Cont'd from P.3



Andre Renaud on the drums



Peter Simpson and Steve Alexander jamming on a Saturday. Photo from Andre Renaud

 <p>Ontario Licenced Motor Vehicle Inspection Station</p>		<p>Chapleau Cree Auto/Truck Monday - Friday 8:30 a.m - 4:30 p.m. "Preventive Maintenance keeps you on the road" FOX LAKE RESERVE</p>	<p>CALL 864-9090 for an appointment</p>
---	---	--	---

Laurent (Larry) Lacroix

A Man with a Mission



As the elections draws near, I would like to take this opportunity to invite everyone to fully take advantage of your democratic right to vote. Exercising this right gives every eligible citizen of Chapleau the means to decide who will represent them and how the Council will work for our community. Through your vote, you

express your opinion on what our future needs to look like.

These past few weeks, I've been reading our local newspaper on the upcoming election, and have had the chance to chat with many throughout Chapleau. The long list of ideas to help our town beatification, improve tourism attractions and increase visitors to our community all sound good. Unfortunately, none of these will move Chapleau into economic recovery.

We have to stay focussed on the big picture. While bringing improvements to the

overall appearance of our town and to the quality of life for our citizens are important matters that deserve our future Council's attention, making our community more investment friendly and finding new industries that will produce long-term jobs for our citizens remains a more pressing issue.

The next Council also needs to stay in touch with its citizens. The public deserves to be made aware of the decisions made by their elected officials. This new Council should pay special attention to increase its means of

communicating with the inhabitants, and ensure that the voice of the community is heard when issues are debated.

The people that live in Chapleau are the backbone of our community. Their enthusiasm, friendliness, perseverance and positive attitude have helped in maintaining our community vibrant and forward looking, especially during those times when we faced closures and job losses all around. We have much to be proud of in Chapleau, and our Council must operate and govern with the same energy and determination.

Chapleau citizens take pride in what they do, and our Council must build on that pride and provide greater encouragement for all to participate in activities and contribute to the success of local initiatives and

activities.

My mission as Councillor is simple and straightforward: show appreciation to those who give toward the well-being of our

community, promote a spirit of cooperation, build on the strengths that already exist in Chapleau, and work tirelessly for a strong and vibrant economy.

Chapleau Moments

was popular with the kids and we ran a great campaign..It was a real fun time and probably one of the most exciting campaigns ever run for President of the Student Council ever. I don't think I was one of the teachers favourite choices because we were a little wild for their standards at the time because of the way we dressed, talked and played in a rock band..God Forbid. That was grade 12 by the way 1966."

"One funny thing happened to me..we were playing on the back of a float on main street and my drum stool collapsed and I fell off the back of the float.. nearly killed myself."

Andre added: "Just a side note..I also played with an adult

band from time to time..Yen Hong was the main drummer in that band..I was asked now and then to cover for him..It was funny because I was under age and they were playing in drinking establishments. We would play for dances at the Hublit, The Legion and the Curling Rink. When the liquor inspector was around they would hide me in the back room somewhere..When he was gone I would come out..

"It was funny as half way through the night I was the only sober one in the place and the music was starting to sound a little weird."

Thanks so much to Sean and Andre for sharing their memories of the band. It all started

with a Facebook discussion about the possibility of a CHS reunion in 2012. Although the band was popular in the Sixties, "a long time ago" he added that "it was a very exciting time in our lives."

They are exploring the possibility of band reunion to play at the CHS celebration of 90 years of its history should it proceed. Andre wrote that when Sean asked him, he replied that he "was game for anything... I bet Peter would like that..I can see him from the other side laughing his head off. Imagine that a get together in 2012 in memory of Peter..Jzzz that would be nice." We will keep you posted. My email is mj.morris@live.ca

Turkey Dinner at the Route

Sat., Sun. & Mon.
Oct 9-12
5pm-9pm

Kathy's Kitchen/
Golden Route
Lodge
705-864-1670

Closing for the season Oct 20th

Happy Thanksgiving!
Have a good winter!

ROCH'S AUTO REPAIR 

24 hour Emergency Towing
Oil Changes
\$20.00
plus oil filter & taxes.

Have all of your fluids checked along with your tire pressure
Call us today to book an appointment at
864-1477


Services de santé de Chapleau Health Services

Get Healthy, Get Active, Socialize
TURNING POINT DÉCISIF PRESENTS
ITS "WELLNESS À LA CARTE" PROGRAMMING

Oct 19-9:00 a.m. Exercice/Yoga - S. Fuller
Oct 19-9:55 a.m. Walking Group
Oct 20-1:00 p.m. Line Dancing - S. Lapointe
Oct 20-1:30 p.m. Cooking Class : Healthy Desserts - Padraig Taaffe
Oct 21-9:00 a.m. Exercice/Yoga - S. Fuller
Oct 21-9:30 a.m. Cooking Class : Healthy Desserts followed by luncheon - Padraig Taaffe
Oct 21-9:55 a.m. Walking Club

SIGN UP NOW - CALL 864-1919

Visons la santé, l'activité physique et les activités sociales

PROGRAMMATION DE « BIEN-ÊTRE A LA CARTE »
OFFERTE PAR TURNING POINT DÉCISIF

19 oct - 9 h 00 Exercice/Yoga - S. Fuller
19 oct - 9 h 55 Club de marche
20 oct - 13 h 00 Danse de ligne - S. Lapointe
20 oct - 13 h 30 Cours de cuisson-santé - Desserts sains - Padraig Taaffe
21 oct - 9 h 00 Exercice/Yoga - S. Fuller
21 oct - 9 h 30 Cours de cuisson-santé - Desserts sains suivie d'un repas - Padraig Taaffe
21 oct - 9 h 55 Club de marche

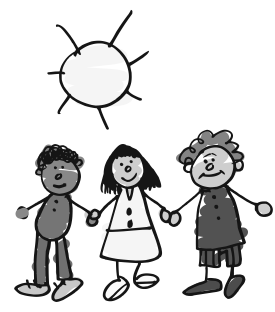

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT EN COMPOSANT LE 864-1919

The Chapleau Child Care Centre
would like to assist you

to take care of your children while you work, attend school or enjoy that much-needed break.

We offer a variety of early learning and care programs for children from birth to twelve years of age. Services are available in French and English from 7:30 a.m. to 5:30 p.m. Monday to Friday each week. We also offer different user options, family rates and subsidy.

Stop by the Centre at 28 Golf Road or call 864-1886 for more information!!
Let us be a part of your child's learning experience!

About our needs

Aux sujet de nos besoins

It is very evident that the needs of the citizens of Chapleau are much different than the needs the citizens had in the past. Here are my comments on 3 of the citizens needs.

- a) Communication
- b) Participation
- c) Recognition

A) COMMUNICATION:

The present system was based on a population of over 4,000 residents and included a committee system to help get valuable input in different areas such as recreation, public works or youth activities. Unfortunately some of these committees just do not work. The precious information from the public is required to do a good job therefore we must find another way.

Technology helps us to solve some of these issues. By having an effective communication system to work with townspeople can communicate directly with mayor and council about their needs and concerns. We must strive to use modern technology offered to us whether it is a web site, facebook or twitter or other social networking sites. This is something to perfect. Please send me a comment about this idea at a.byham@hotmail.com

AS Mayor I shall review the committee system and make improvements to it. We must continue to let the people be heard. It has been a priority of council in the past and this practice is to be continued and improved.

B) PARTICIPATION:

Public participation is vital. It is important to us to have people volunteering to do tasks and bring forward change. The volunteerism that brought forward the Transitional Living Committee of Chapleau's study to term shows how a dedicated group will follow up on work to be done given the chance. It is also important for the people to be allowed a forum for their opinions. In the past Council had Forums every 3 months. These were poorly attended and did little to allow the voice of the people to be heard. I can count on one hand the number of participants we've had over the last 7 years. Their input however was important to council. A new method of feedback must be found. More input is needed.

As mayor I would make it a priority to develop this new system based on the results of talking to people in the community during my walking campaign.

C) RECOGNITION:

People of Chapleau have always been hardworking and motivated people. Many people give their time to the community and deserve to be recognized. This has been done in the past but the effort must continue. As mayor I will continue to recognize people when the need arises and will need your input to do this. I will find a way to recognize the valuable contribution that so many have made.

My walking campaign

As I am walking through town common themes occur. Thank you for the thoughts and please continue to have these excellent suggestions and ideas. You can be assured that meeting you was a great experience for me and I know what your needs are.

Il est certain que les besoins des citoyens de Chapleau ont de différents besoins aujourd'hui que les citoyens du passé. Voici trois des besoins auquel je veux commenter aujourd'hui.

- 1. Communication
- 2. Participation
- 3. Reconnaissance

A) Communication :

Le système que nous avons présentement est basé sur une population de plus de 4,000 habitants et est axé sur un système de comités qui donnaient de l'information importante dans des domaines comme les travaux publiques, les loisirs et les activités de jeunesse ainsi que d'autres. Malheureusement ces comités ne fonctionnent plus . L'information requise du publique pour que le conseil accomplisse bien son mandat n'est donc pas disponible.

Il faut donc trouver un autre moyen de communiquer et heureusement la technologie de nos jours peut être utile dans ce cas. Avec un système efficace de communications nous pouvons communiquer avec le conseil et le maire pour donner de l'input. Nous devons utiliser nos avantages technologiques à ces fins. Communiquez avec moi sur facebook ou à a.byham@hotmail.com et commentez sur ces idées.

Comme Maire je veux que les gens de Chapleau continuent à être écoutés. Je m'engage à revoir le système de comités et de l'améliorer.

B) Participation :

La participation du publique est essentiel. L'importance des volontaires dans notre système assure le succès des activités tel le développement de la maison de transition. Ceci démontre comment un groupe décidé peut faire une différence. La participation doit aussi être présente sous forme de rencontres informelles. Dans le passé nous avions un Forum ouvert à tous les trois mois. Nous pouvons compter sur notre main droite le nombre de personnes qui ont assisté à ces forums et malgré leurs bonnes idées, un nouveau système de participation doit être

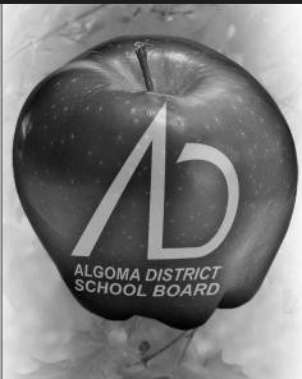
disponible pour permettre une abondance de bonnes idées. Comme Maire je vais m'occuper de ceci.

C) Reconnaissance:

Les gens de Chapleau ont toujours été des gens très motivés et travailleurs. Plusieurs personnes donnent de leur temps à la communauté. Ceci doit se continuer. Comme Maire je m'engage à reconnaître la valeur de leur contribution au-delà de ce qui a été fait dans le passé.

Ma campagne à pied

Pendant de nombreuses rencontres avec des citoyens il y a des thèmes ou idées qui se répètent et qui sont à cœur pour les citoyens de Chapleau. Vous avoir rencontrés est une expérience fantastique et me permet de connaître vos besoins.



Get Online with your Grandkids! Call Us!

Literacy & Basic Skills
English, Math, Sciences, Computer Applications, Keyboarding and GED Preparation

Academic Career Entrance
Grade twelve equivalency for College, Apprenticeship Programs and Job Readiness

Chapleau
LEARNING CENTRE

FREE
Adult Learning
864-2323

Funded by the Government of Ontario **EMPLOYMENT ONTARIO**

BESOIN IMMÉDIATEMENT/ WANTED IMMEDIATELY
CUISINIER / COOK

AUX RESTAURANT TROIS MOULINS
Vous pouvez poster à/ mail application to:
Aux Restaurants Trois Moulins
P.O. Box / C.P. 1123
Chapleau, ON. P0M 1K0

Ou vous pouvez laisser votre résumé Aux Trois Moulins à
Laurie ou Kathleen au 154 Martel RD

Or drop off at the restaurant with
Laurie or Kathleen at 154 Martel Road

THANK YOU

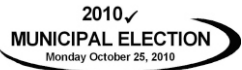
I would like to thank all of the people who so kindly helped in the recent Chapleau promotion of my new book: CHAPLEAU: Retrospective on Life in an Isolated Northern Community.

The library folks provided the venue and the Chapleau Express an excellent news story.

A special note of appreciation to all of those who came by to visit, buy a book and share some memories and more than a few laughs.

Bill McLeod

Books available in Chapleau at Collins Home Hardware or by phoning: 705-522-3858



**VOTE BY MAIL
VOTER NOTIFICATION
FOR**

**ELECTION OF SCHOOL BOARD TRUSTEES
IN THE
ALGOMA, CHAPLEAU AND MISSARENDA LOCALITY EDUCATION**

AND

**ELECTION OF DISTRICT OF SAULT STE. MARIE SOCIAL
SERVICES ADMINISTRATION BOARD MEMBERS**

**IN THE
TERRITORY WITHOUT MUNICIPAL ORGANIZATION FOR SAULT NORTH OF THE
DISTRICT SOCIAL SERVICES ADMINISTRATION BOARD**

NOTICE is hereby given to the Electors of the Algoma Locality Education, Chapleau Locality Education and Missarendas Locality Education whereas more candidates have been nominated than are required to fill the following offices:

Conseil Scolaire de District du Grand Nord de L'Ontario

One (1) Trustee to be elected to represent the geographic area that includes the unorganized townships of: Caverley, Chapleau, Chenard, Degaulle, Eisenhower, Esquega, Fidler, Finan, Gallagher, Genier, Halsey, Houtari, Kaplan and Panet.

Huron Superior Catholic District School Board

Six (6) Trustees to be elected at large to represent the geographic area that includes the unorganized townships of: Archibald, Aweres, Dennis, Deroche, Fenwick, Fisher, Gaudette, Havilland, Herrick, Hodgins, Home, Jarvis, Kars, Kincaid, Ley, Peever, Pennefather, Rix, Ryan, Shields, Slater, Tilley, Tupper and Vankoughnet.

District of Sault Ste. Marie Social Services Administration Board

Two (2) Trustee to be elected at large to represent the geographic area that includes the unorganized townships of: Anderson, Archibald, Aweres, Dennis, Deroche, Duncan, Fenwick, Fisher, Gaudette, Havilland, Herrick, Hodgins, Home, Jarvis, Kars, Kincaid, LaVerendrye, Ley, Marne, Nicolet, Palmer, Peever, Pennefather, Rix, Ryan, Shields, Slater, Smilsky, Tilley, Tupper and Vankoughnet.

Unorganized townships in the Algoma Locality Education and Chapleau Locality Education and Missarendas Locality Education that are not mentioned with the corresponding school boards above have Trustees acclaimed in their corresponding geographic area.

VOTING WILL BE HELD FOR ELECTORS IN THE ALGOMA LOCALITY EDUCATION, CHAPLEAU LOCALITY EDUCATION AND MISSARENDA LOCALITY EDUCATION THROUGH VOTE BY MAIL.

YOUR VOTER KIT WILL BE MAILED TO YOU ON OCTOBER 1ST. VOTERS WILL BE ASKED TO COMPLETE THE BALLOT AND VOTER DECLARATION BY SATURDAY, OCTOBER 16TH. THE BALLOTS CAN BE MAILED OR DROPPED OFF DURING REGULATION BUSINESS HOURS TO/AT THE:

**ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD - EDUCATION CENTRE
RETURNING OFFICER
644 ALBERT STREET EAST
SAULT STE. MARIE, ON P6A2K7**

OR DROPPED OFF AT THE ABOVE LOCATION ON VOTING DAY, MONDAY, OCTOBER 25, 2010 BETWEEN THE HOURS OF 10:00 a.m. - 8:00 p.m.

Marlene M. Tabaczuk
Returning Officer
Algoma/Chapleau/Missarendas Locality Education & DSSMSSAB



**VOTE PAR LA POSTE
AVIS AUX ÉLECTEURS
POUR**

**L'ÉLECTION DES CONSEILLERS SCOLAIRES
DANS
LA LOCALITÉ D'ALGOMA ET LA LOCALITÉ DE CHAPLEAU
ET LA LOCALITÉ DE MISSARENDA**

ET POUR

**L'ÉLECTION DES MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
DES SERVICES SOCIAUX**

DU DISTRICT DU SAULT STE. MARIE (DSSMSSAB)

**DANS LES
CANTONS NON ORGANISÉS DU SAULT NORD DU CONSEIL
D'ADMINISTRATION DES SERVICES SOCIAUX**

Un AVIS est donné par la présente aux électeurs des localités d'Algoma, de Chapleau et de Missarendas où un nombre plus élevé que requis de candidats ont été mis en nomination pour occuper les postes suivants :

Conseil Scolaire de District du Grand Nord de L'Ontario

Un (1) conseiller sera élu pour représenter la région géographique formée des cantons non organisés de : Caverley, Chapleau, Chenard, Degaulle, Eisenhower, Esquega, Fidler, Finan, Gallagher, Genier, Halsey, Houtari, Kaplan et Panet.

Conseil scolaire de district catholique d'Huron Superior

Six (6) conseillers seront élus pour représenter la région géographique formée des cantons non organisés de : Archibald, Aweres, Dennis, Deroche, Fenwick, Fisher, Gaudette, Havilland, Herrick, Hodgins, Home, Jarvis, Kars, Kincaid, Ley, Peever, Pennefather, Rix, Ryan, Shields, Slater, Tilley, Tupper et Vankoughnet.

Conseil d'administration des services sociaux du district du Sault Ste. Marie

Deux (2) commissaires seront élus pour représenter la région géographique formée des cantons non organisés de : Anderson, Archibald, Aweres, Dennis, Deroche, Duncan, Fenwick, Fisher, Gaudette, Havilland, Herrick, Hodgins, Home, Jarvis, Kars, Kincaid, LaVerendrye, Ley, Marne, Nicolet, Palmer, Peever, Pennefather, Rix, Ryan, Shields, Slater, Smilsky, Tilley, Tupper et Vankoughnet.

Les cantons non organisés des localités d'Algoma, de Chapleau et de Missarendas qui ne sont pas mentionnés avec le conseil scolaire pertinent ont déjà désigné, par acclamation, des conseillers scolaires dans leur région géographique respective.

LES ÉLECTIONS DANS LES LOCALITÉS D'ALGOMA, DE CHAPLEAU ET DE MISSARENDA SE FERONT PAR LA POSTE. VOTRE TROUSSE D'ÉLECTEUR VOUS SERA ENVOYÉE PAR LA POSTE LE 1 OCTOBRE. LES ÉLECTEURS SERONT INVITÉS À REMPLIR LE BULLETIN DE VOTE ET LA DÉCLARATION DE L'ÉLECTEUR D'ICI LE SAMEDI 16 OCTOBRE. LES BULLETINS DE VOTE PEUVENT ÊTRE ENVOYÉS PAR LA POSTE OU LAISSÉS PENDANT LES HEURES D'OUVERTURE AU :

**CENTRE D'ÉDUCATION DU CONSEIL SCOLAIRE
DE DISTRICT D'ALGOMA
644, RUE ALBERT EST
SAULT-STE-MARIE (ONTARIO) P6A2K7**

OU LAISSÉS À L'ENDROIT SUSMENTIONNÉ LA JOURNÉE DE L'ÉLECTION, SOIT LE LUNDI 25 OCTOBRE 2010 ENTRE 10 H ET 20 H.

Marlene M. Tabaczuk
Conseil scolaire du district d'Algoma (ADSB)
la localité d'Algoma/Chapleau/Missarendas & DSSMSSAB

Laurent (Larry) Lacroix

Un homme qui voit claire



Chapleau travaillent avec résolution et avec ardeur, et notre conseil municipal doit agir avec ce même enthousiasme pour encourager la participation de

tous et toutes afin de promouvoir la convivialité et la collaboration.

En tant que conseiller municipal, ma mission sera claire

et précise : faire preuve de reconnaissance envers ceux et celles qui contribuent au bien-être de notre communauté, promouvoir un esprit de

coopération, renforcer et améliorer ce qui existe déjà à Chapleau, et travailler sans relâche pour créer une économie forte à Chapleau.

Alors que les élections approchent, j'aimerais profiter de l'occasion pour inviter tous les citoyens à prendre pleinement avantage de votre droit de vote. C'est ainsi que vous faite en sorte que les gens qui siègent au conseil municipal vous représentent bien et qu'ils prennent des décisions qui répondent à vos attentes.

Ces dernières semaines, j'ai eu la chance de lire les multiples articles dans le journal local et de jaser avec plusieurs citoyens de Chapleau. J'ai remarqué que plusieurs ont présenté des belles listes d'initiatives pour embellir la ville, pour améliorer les attraits touristiques et pour plaire aux visiteurs. Malheureusement, très peu d'attention a été portée sur le grand besoin de créer une communauté en reprise économique.

C'est le temps pour nous de rester attentif à tous les détails. Alors que des améliorations à l'apparence de notre village et à la qualité de vie de nos citoyens soient importantes, il demeure néanmoins beaucoup plus nécessaire pour notre survie

que le conseil de ville soit plus ouvert aux investissements et que nous puissions attirer des nouvelles industries qui puissent créer des emplois à temps-pleins pour nos travailleurs.

Le prochain conseil doit également opérer plus harmonieusement avec ses citoyens. Le public mérite bien d'être renseigné sur les décisions prises par le conseil municipal. De plus, le nouveau conseil devrait porter une attention particulière pour bien communiquer ses intentions avec les habitants afin d'assurer que votre voix est écoutée lorsque des décisions doivent être prises.

La force de Chapleau repose sur ses citoyens et citoyennes. La communauté a survécu des périodes difficiles dans les dernières années grâce au dynamisme, à la bonté, à la persévérance et à l'attitude positive de ses citoyens. Nous pouvons tous être fiers de notre communauté et de son esprit de solidarité, et notre conseil doit opérer et gouverner avec la même énergie et détermination.

Les citoyens de

Review

Review of Draft Forest Management Plan: Information Centre Martel Forest 2011-2021 Forest Management Plan

The **Ontario Ministry of Natural Resources (MNR)**, **Tembec** and the **Local Citizens Committee (LCC)** invites you to review and comment on the 2011-2021 Draft Forest Management Plan (FMP) for the Martel Forest.

The Planning Process

The FMP takes approximately 2 years to complete. During this time, five formal opportunities for public and Aboriginal involvement are provided. The third opportunity (Stage 3) for this FMP occurred on June 16, 2010 when the public was invited to review and comment on operations for the first and second terms of the plan. This 'Stage 4' notice is to:

- Invite you to review and comment on the draft forest management plan, and
- Request contributions to the background information to be used in planning.

Comments from the public will be considered in revisions to the draft forest management plan.

How to Get Involved

The Draft Forest Management Plan and the draft forest management plan summary will be available on the Ministry of Natural Resources public web site at <https://ontario.ca/forestplans> and at the Tembec office at the location noted below, during normal office hours for a period of 60 days (November 9, 2010 to January 7, 2011). The Ontario Government Information Centre in Toronto and the appropriate communities of the Ministry of Natural Resources region, district and/or area offices provide internet access. To assist you in the review and to provide the opportunity to ask questions, the information Centre will be held at the following location from 2:00 p.m. to 8:00 p.m. on the following day:

**November 9, 2010 - Royal Canadian Legion,
33 Young Street, Chapleau, ON P0M 1K0**

In addition to the most current versions of the information and maps which were previously available, the following information will also be available:

- Draft forest management plan, including supplementary documentation
- Draft forest management plan summary (copies may be obtained at the information centre)
- The Ministry of Natural Resources's preliminary list of required alterations

Meetings with representatives of the planning team and the local citizen's committee can be requested at any time during the planning process. Reasonable opportunities to meet planning team members during non-business hours will be provided upon request. If you require more information or wish to discuss your interests with a planning team member, please contact one of the individuals listed below:

Mike Liukko, R.P.F.
MNR Chapleau
Tel.: 705-864-3173

Sarah Sullivan, R.P.F.
Tembec Chapleau
Tel.: 705-864-3021

Vic Wearn
LCC Sault Ste. Marie
Tel.: 705-946-0024

During the planning process there is an opportunity to make a written request to seek resolution of issues with the Ministry of Natural Resources District Manager or the Regional Director using a process described in the *Forest Management Planning Manual (2009)*. The last possible date to seek issue resolution with the Ministry of Natural Resources Regional Director is **February 6, 2011**.

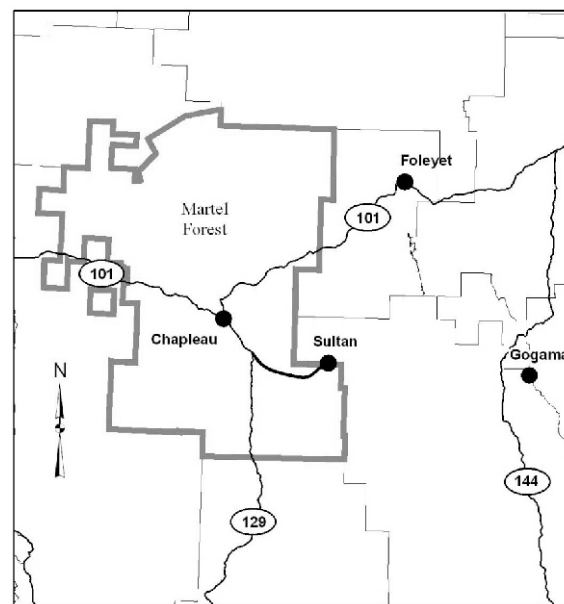
Stay Involved

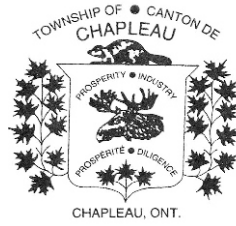
A final opportunity to inspect the approved plan before it is implemented will take place during the inspection of the Ministry of Natural Resources - approved forest management plan (**Stage 5**) which is tentatively scheduled for **February 21, 2011** to **March 21, 2011**.

The approval date of the FMP is tentatively scheduled for **February 21, 2011**.

The Ministry of Natural Resources is collecting your personal information and comments under the authority of the *Crown Forest Sustainability Act*. Any personal information you provide (address, name, telephone, etc.) will be protected in accordance with the *Freedom of Information and Protection of Privacy Act*, however your comments will become part of the public consultation process and may be shared with the general public. Your personal information may be used by the Ministry of Natural Resources to send you further information related to this forest management planning exercise. If you have questions about the use of your personal information, please contact Bill Guthrie at 705-864-1710.

Renseignements en français : (705) 864-1710.





VOTER IDENTIFICATION

PROOF OF IDENTITY AND RESIDENCE

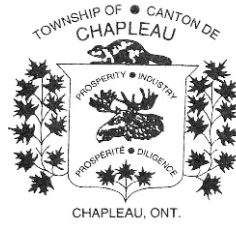
QUALIFYING DOCUMENTS

An acceptable document of proof of identify and residence must be presented when a person enters a voting place and requests a ballot. Such acceptable documents that show the name, qualifying address, and signature of an elector are:

- 1. Ontario driver's licence**
- 2. Ontario Health Card (photo card)**
- 3. Ontario motor vehicle permit (plate portion)**
- 4. Personalized cheque (cancelled)**
- 5. Mortgage, lease or rental agreement**
- 6. Insurance policy**
- 7. Loan/financial agreement with a financial institution**
- 8. Document issued or certified by a court in Ontario**
- 9. Document from the government of Canada, government of Ontario or a municipality in Ontario or from an agency of such a government.**
- 10. Document from a Band Council in Ontario established under the Indian Act (Canada)**

Where any one of the above documents is not available for presentation at the voting place, the elector may request a list of alternative qualifying documents from an election official or complete an application in the prescribed form (Declaration of Identity- Form 9), including a statutory declaration that he or she is the elector shown on the voters' list.

Allan Pellow, CAO/AMCT
Returning Officer
705-864-1330



IDENTIFICATION DES ÉLECTEURS

PREUVE D'IDENTITÉ ET DE RÉSIDENCE

DOCUMENTS HABILITANTS

Toute personne qui se présente à un bureau de scrutin pour y voter doit produire une pièce justificative prouvant son identité. Les documents acceptés portant le nom, l'adresse habitante et la signature de l'électeur sont les suivants :

- 1. Permis de conduire de l'Ontario.**
- 2. Carte Santé de l'Ontario (avec photo).**
- 3. Certificat d'immatriculation de véhicule automobile de l'Ontario (portion relative à la plaque).**
- 4. Chèque personnalisé annulé.**
- 5. Contrat hypothécaire, de bail ou de location.**
- 6. Police d'assurance.**
- 7. Contrat de prêt ou accord financier avec une institution financière.**
- 8. Document délivré ou certifié par un tribunal de l'Ontario.**
- 9. Tout autre document émanant du gouvernement du Canada ou de l'Ontario ou encore d'une municipalité de l'Ontario ou d'un de leurs organismes.**
- 10. Tout document émanant d'un conseil de bande de l'Ontario constitué en vertu de la Loi sur les Indiens (Canada)**

Si l'électeur n'est pas en mesure de présenter ces preuves documentaires, il peut demander, de la part du personnel électoral, une liste de rechange des documents acceptés, ou encore remplir un formulaire selon la méthode prescrite (Déclaration d'identité – Formulaire 9), y compris une déclaration solennelle qui prouve qu'il est bel et bien l'électeur tel qu'inscrit sur la liste électorale

Allan Pellow, CAO/AMCT
Greffier
705-864-1330

What: Marriage Enrichment!
When: Starting Saturday Oct. 16
Time: 6:30 p.m.
Where: Chapleau Pentecostal Church
Cost: \$0.00

Come enjoy the DVD Series

**“The Indestructible Marriage”
Your marriage is worth the time.**

ATTENTION LEGION MEMBERS



Membership dues for the year 2011 are now being accepted at the Legion Bisco Room or by mailing to the address below. Anyone having not yet paid 2010 dues should also do so.

Thank you.

Yours in Comradeship,
André Paquette, Membership Chairman
Royal Canadian Legion, Br. 5
P.O. Box 370, Chapleau, ON P0M 1K0

CALL A SPADE A SPADE

ECONOMIC DEVELOPMENT. We must, we need, we should. That is a given, but we hear this more often at election time. The past term I attended every council meeting, every committee meeting, special investor meetings, site visits and conference calls and the Mayor was leading the charge at every opportunity to create jobs. There were several meetings to prepare funding applications for the infrastructure work, funding applications for consultants and the new official plan plus the many interns that found employment here. The council was completely supportive and I am optimistic that we will reap more of the harvest in the near future.

On October 25th vote
Doug Greig
for a committed councilor.

Examen

Centre d'information pour examiner la version préliminaire d'un plan d'aménagement forestier
Forêt Martel
Plan d'aménagement forestier (2011-2021)

Le ministère des Richesses naturelles de l'Ontario (MRN), la société Tembec et le comité local de citoyens (CLC) vous invitent à venir à un centre d'information pour examiner la version préliminaire du plan d'aménagement de la forêt Martel et dire ce que vous en pensez. Le plan porte sur la période de 2011 à 2021.

Élaboration du plan

Il faut environ deux ans pour rédiger un plan d'aménagement forestier. Durant cette période, le public et les collectivités autochtones ont cinq occasions officielles de participer. La troisième (l'étape 3) a eu lieu le 16 juin 2010 lorsque le public avait été invité à donner ses points de vue sur les travaux forestiers prévus pendant la première et la deuxième période de cinq ans du plan. Le présent avis correspond à l'étape 4. Il a été publié :

- pour vous inviter à examiner la version préliminaire du plan d'aménagement forestier et à dire ce que vous en pensez;
- pour voir si vous avez des renseignements généraux sur la forêt qui seraient utiles pour la planification des travaux forestiers.

Les points de vue du public seront pris en compte lorsque nous réviserons la version préliminaire du plan.

Comment participer

La version préliminaire du plan d'aménagement forestier et la version préliminaire du résumé du plan peuvent être consultées, durant une période de 60 jours (du 9 novembre 2010 au 7 janvier 2011) au site Web du ministère des Richesses naturelles, à l'adresse <https://ontario.ca/plansforestiers>, ainsi qu'au bureau de Tembec (voir l'adresse au bas du texte), pendant les heures de bureau. Le Centre d'information du gouvernement de l'Ontario, à Toronto, et les collectivités où sont situés les bureaux régionaux, de district ou de secteur du ministère des Richesses naturelles fournissent un accès à l'internet. Pour vous aider à examiner les documents et vous donner la possibilité de poser des questions, il y aura un centre d'information à l'endroit et à la date indiquée ci-dessous (de 14 h à 20 h) :

le 9 novembre 2010, Légion royale canadienne, 33, rue Young, Chapleau (Ontario) P0M 1K0

En plus de la version la plus récente des documents et des cartes qui ont pu être consultés auparavant, vous aurez l'occasion d'examiner les documents suivants :

- la version préliminaire du plan d'aménagement forestier, dont les documents supplémentaires;
- le résumé de la version préliminaire du plan d'aménagement forestier (il y en aura des exemplaires au centre d'information);
- la liste préliminaire des modifications requises par le ministère des Richesses naturelles.

Pendant l'élaboration du plan, vous pouvez demander n'importe quand à rencontrer l'équipe du plan et le comité local de citoyens. Si vous demandez à rencontrer des membres de l'équipe du plan hors des heures de bureau, cela sera organisé dans les limites de ce qui est raisonnable. Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements ou discuter de vos intérêts avec un membre de l'équipe du plan, veuillez communiquer avec une des personnes suivantes :

Mike Liukko, R.P.F.
MRN, Chapleau
Tel. : 705 864-3173

Sarah Sullivan, R.P.F.
Tembec, Chapleau
Tel. : 705 864-3021

Vic Wearn
CLC de Sault Ste. Marie
Tel. : 705 946-0024

N'importe quand pendant l'élaboration du plan, vous pouvez présenter une demande par écrit pour tenter de résoudre des différends avec le chef de district ou le directeur régional du ministère des Richesses naturelles. La marche à suivre est décrite dans l'édition 2009 du *Forest Management Planning Manual*. Le **6 février 2011** est la date limite pour présenter une demande au directeur régional du ministère des Richesses naturelles.

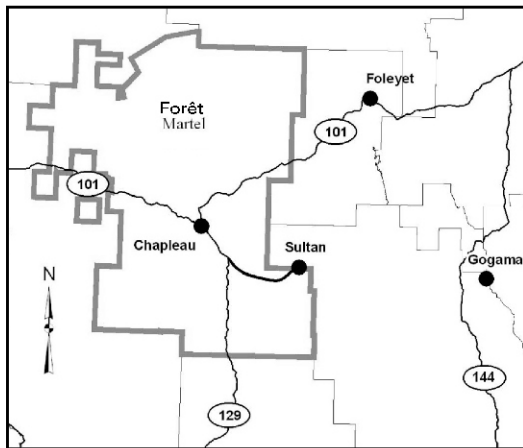
Une dernière occasion de participer

Vous aurez une dernière occasion d'examiner le plan qui aura été approuvé avant qu'il soit mis en œuvre. Cette cinquième étape de la consultation (examen du plan d'aménagement forestier que le ministère a approuvé) devrait avoir lieu du **21 février 2011** au **21 mars 2011** (la date pourrait changer).

Le plan devrait être approuvé le **21 février 2011**.

La Loi sur la durabilité des forêts de la Couronne autorise le ministère des Richesses naturelles à recueillir vos points de vue et vos renseignements personnels (nom, adresse, numéro de téléphone, etc.). Vos renseignements personnels seront protégés en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée. Vos points de vue, commentaires, etc. feront toutefois partie du processus de consultation publique et pourraient être communiqués au public. Le ministère des Richesses naturelles pourrait utiliser vos renseignements personnels pour vous transmettre de l'information sur le plan d'aménagement forestier. Si vous avez des questions en ce qui concerne l'utilisation de vos renseignements personnels, veuillez communiquer avec Bill Guthrie, au 705 864-1710.

Information in English: 705 864-1710.



NOTICE

The Township of Chapleau wishes to advise all citizens that no building inspections will be performed and no building permits will be issued on the following dates:
October 11 to October 19, 2010.

For more information please feel free to contact the undersigned.

AVIS

La municipalité de Chapleau tient à avertir tous ses concitoyens qu'il n'y aura pas d'inspection des bâtiments ni d'émission de permis de construire aux dates suivantes :
du 11 octobre jusqu'au 19 octobre 2010.

Pour plus d'information n'hésitez pas à communiquer avec le soussigné.

Raymond Paquette
Assistant By-law Enforcement Officer
Agent-adjoint d'exécution des règlements
864-1330

**BLAZE KING
WOOD STOVES**

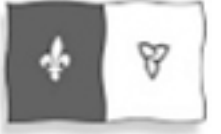
**For the Best Prices
See your local
Blaze King Dealer**

Collins Home Hardware

Serving
Chapleau and
Sault Ste. Marie
AREA



La francophonie en folie



DANNY BOUDREAU, UN ARTISTE POUR RESTER MARIE-PHILIPPE BERGERON – UNE ARTISTE À DÉCOUVRIR ENCORE



Le prochain spectacle du Centre culturel Louis-Hémon se tiendra le 6 novembre prochain. Deux artistes du Nouveau-Brunswick seront avec nous et rendrons hommage à ce beau coin du pays qu'est le Nouveau-Brunswick. Retrouvez en première partie du spectacle, Marie-Philippe Bergeron qui vous fera voyager grâce à ses rythmes entraînants, ainsi qu'à ses textes étonnants empreints d'émotions et de brin d'humour. Et pour la deuxième partie, Danny Boudreau qui lui présentera son spectacle-hommage aux plus grands poètes acadiens.

Originaire de Petit-Rocher au Nouveau-Brunswick, l'auteure-compositrice-interprète Marie-Philippe Bergeron est d'une simplicité lumineuse sur scène. Lauréate du prix auteur-compositeur-interprète au Gala de la chanson de Caraquet en 2006, du Prix Rideau et du Prix Acadie-Granby à la FrancoFête en Acadie en 2009 et du prix 'Découverte de l'année à la Soirée des Prix Éloizes en avril 2010, Marie-Philippe a tout de même le temps de sortir son premier album « Le complexe du gémeau ».

Danny Boudreau est également originaire de Petit-Rocher. En 1994, il commence à composer et monte son propre répertoire dont il fera un premier album, « Sans Détour » qui connut un grand succès. Plusieurs de ses chansons se hissent au sommet des palmarès des radios acadiennes et québécoises. Six ans plus tard, soit en l'an 2000, Danny Boudreau signe son deuxième album « Odysée ». La reconnaissance de ses pairs et du milieu ne se fait pas attendre. Il remporte également le prix RIDEAU ACADIE parmi tous les artistes acadiens afin de présenter un "showcase" à la Bourse Rideau 2002, ainsi que le Prix Arrimage Québec-Acadie. Entre temps, l'artiste écrit des chansons pour d'autres artistes : Les Muses, Wilfred Le Bouthillier, Jean-François Breaud, Dany Laliberté et plusieurs autres, ce qui lui a d'ailleurs permis de recevoir un prix SOCAN pour la chanson « Avec toi » qu'il a co-écrite avec Wilfred Le Bouthillier. Même Isabelle Boulay chante l'une des chansons de Danny dans ses spectacles et qui sait, elle mettra peut-être « Je rentre à la maison » sur son prochain album ! Avec son album « Cœur variable », Danny a détenu les 1^{re} et 2^e positions du Top 50 de l'année sur le réseau de stations de radio du RFA, se plaçant devant Wilfred LeBouthillier, Garou, Céline Dion et autres.



C'était la fête le 24 septembre dernier... même la pluie ne l'a pas arrêtée!! L'AFEC, en collaboration avec l'AFO, a eu un BBQ de la francophonie pour souligner plusieurs événements.

La première célébration était celle du 100^e anniversaire de l'ACFÉO/AFCO/AFO. Il n'est pas souvent qu'un organisme provincial a le privilège de célébrer un centenaire. 100 ans d'action et d'engagement, c'est tout un parcours à commémorer. Le tout a commencé les 18, 19 et 20 janvier 1910 avec la fondation de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario (ACFÉO) au premier congrès général des Canadiens français d'Ontario, tenu au Monument national, à Ottawa. Le but de cette nouvelle association était l'avancement général des Canadiens français de l'Ontario, la vigilante protection de tous leurs intérêts et la juste revendication de leurs droits et privilèges. Les exploits de cette dernière sont trop nombreux pour les nommer. Je vous invite à aller sur le site de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario. Bref, l'ACFÉO/AFCO/AFO a aidé à façonner l'Ontario français. Grâce à leur leadership que nous sommes ce que nous sommes! Un mur pour commémorer ce 100^e à la Galerie d'Arts Collins à Trillium.

Le premier anniversaire de notre Levée du drapeau à l'Hôtel de Ville était notre deuxième célébration. L'AFEC a surligné ce moment avec la présentation d'un nouveau drapeau à hisser sur le mât. Ce dernier est d'une taille plus grande que le premier. Même nous n'étions pas à l'extérieur pour faire la levée, nous pouvions sentir la fierté dans l'air.

La troisième célébration est grâce au gouvernement McGuinty. Ce dernier a déclaré le 25 septembre de chaque année comme étant le Jour des Franco-ontariens et des Franco-ontariennes. C'est à noter que l'AFO avait joué un rôle dans ce dossier.

Durant les célébrations, il y eut quelques discours, de la musique, et de la bouffe. Frédéric Pepin, vidéojournaliste de Radio-Canada (télévision), était aussi des nôtres. Nous tenons à le remercier ainsi que tous ceux qui ont aidé au BBQ. De plus, un remerciement à ceux qui ont participé à l'événement et à l'AFO pour nous avoir accordé des fonds.



ACTIVITÉS À VENIR...

- octobre**
- 11: Journée de l'Action de Grâce
 - 12: Cours Antidote - 13h30 et 19h (choisis l'heure qui te convient) (FPLUS)
 - 13: Assemblée générale annuelle de la CEFC (CEFC)
 - 17: Vote par anticipation - 10h à 20h à l'Hôtel de Ville
 - 20: Vote par anticipation - 10h à 20h à l'Hôtel de Ville
 - 22: Bazar d'automne à la Légion (CCLH)
 - 25: Jour du scrutin - élection municipale - 10h à 20h à l'Hôtel de Ville
 - 28: Foire d'information pour aînés à la Légion
 - 29: Ralliement de succès (Sacré-Coeur)
- oct-nov:** Artiste-peintre, Walter Pape (Centre culturel Louis-Hémon)
- novembre:**
- 6: Spectacle de Danny Boudreau et Marie-Philippe Bergeron à 19h30 (CCLH)
 - 7: Retour à l'heure normale (alors on recule l'heure)

LAISSEZ-VOUS ENTENDRE... VOTEZ!

Pourquoi devrais-je voter aux élections municipales?

Voter vous permet de choisir les personnes qui vous représenteront au Conseil de la ville ou au Conseil scolaire. En exprimant votre choix, vous exercez un droit essentiel au système de gouvernement démocratique. Si vous ne votez pas, vous laissez quelqu'un d'autre parler à votre place.

Qu'est-ce qu'un vote par anticipation?

Il est possible de voter AVANT la date officielle de scrutin. Pour Chapleau, vous pouvez aller voter par anticipation soit le dimanche 17 octobre de 10h à 20h ou le mercredi 20 octobre de 10h à 20h. L'endroit est le même que le jour du scrutin, 25 octobre, soit l'Hôtel de Ville.

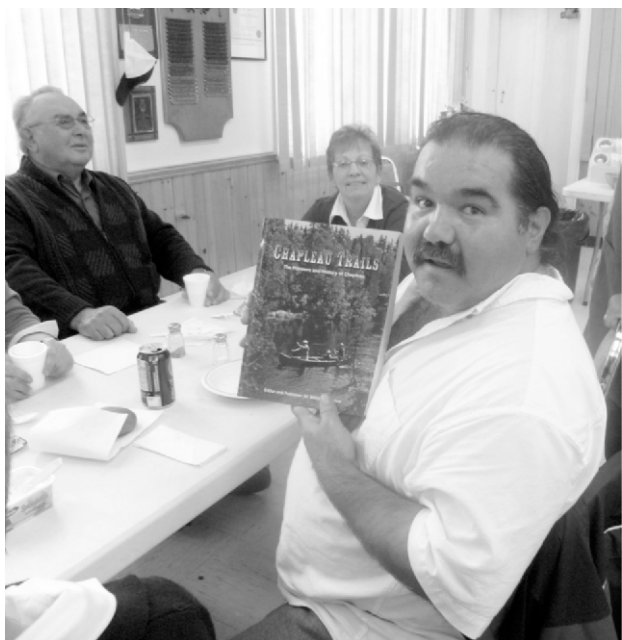
Allez voter, c'est important!!

Campaign News: Bill Pellow for MAYOR

Free Bean Feed held October 2nd at the Legion Hall.



Andy Joly assisted by Legion President Jim Apsey placing the home cooked beans into a warmer. The beans were delicious. Over 100 enjoyed a very tasty supper. Thanks to the Legion administration for their assistance and understanding in this community event. To the several volunteers who enjoyed putting on the community supper it was a lot of work but a fun event. Surplus food left over was donated to a local church for their food bank services. It was a pleasure to meet some of the electorate at this event. Thanks for attending.



Kevin Lacroix lucky draw winner of a signed copy of Chapleau Trails. The other winner was Ms. Frenda Broomhead.

Hockey equipment is on its way this week-end. My daughter Kim is transporting it to Chapleau. Waiting on NHL Players association and Goals and Dreams foundation responses for our application and donation of financial assistance and more hockey equipment. This is an action plan in effect. This is how I function and operate. I like to get things done. Then take pride on behalf of all those who

assisted in stamping COMPLETE on the project.

Council meeting October 4th 2010 was extremely formal, functional and stereotyped and not meant to include participation, hospitality, warmth or excitement. No stimulation.

In anticipation of a full house, 75 chairs neatly in place and presented in four rows arranged before the administration's three desks. There was

ONE visitor presented Moi. One visitor not acknowledged as a guest to council or as an interested citizen. Not even a smile. Are administration duties that serious? Does election mode erase all humanistic warmth and good manners? Even the basics of a hello-welcome were not tendered. No inclination or extension of hospitality and politeness basics. As a duty of office, perhaps a refresher review on improvements in the basic principles of conducting a meeting (found in the first page of any booklet on how to conduct a meeting) are obviously necessary if you ever hope to increase attendance at any future meetings. What is routine business for the Mayor and Council may not be routine for attendees. With a modicum of recognition to the gallery, some, even a trace of a wee bit of levity and discourse on the agenda, the length of the meeting would not necessarily be projected to a detri-

Lucky Turkey winners



Bill Pellow candidate for Mayor presenting one lucky draw turkey (just in time for thanksgiving) to Olive McAdam. The other lucky winner was Toby Hamel

mental length, and tax payers may come back another day to hear more. Leadership should set an example and be exemplary. Election personality differences should be waived for the good of the town.

The Chair abruptly and punctually opened the meeting on time at 7.30 p.m. Pecuniary (conflict of) interests were asked for and a very hurried and formal meeting began. Motions were prompted from the Mayor and seconds also prompted, from The Chair. Council members did not seem to initiate the motions or the seconding of same; discussion was not encouraged and none was proffered. Motions were carried without discourse. There was a request for money for a local event. A Louis Hemon event. No one knew what the previous council had donated so it was suggested 25% of the former year, no seconder. One councillor amended to 50% voted on and carried without the original motion getting a seconder. Carried...

Are the council meetings governed by Roberts Rules of Order? My concern was: what they were voting on. 50% of what amount... No one knew and no one seemed interested in the rush to expedite business to find out. The motion was not tabled to allow time to find out the details, but carried and sanctioned. I wondered was it 50% of \$50,000, \$5000 dollars or 50% of \$5 dollars? That motion should have been researched beforehand (there was hard copy presented) or not brought up as an agenda item OR the motion should have been tabled until all information necessary was presented. You should have been there. It was your tax dollars being spent.

Dress Code:

The Mayor was groomed in respect for his office in suit and tie. If the press was in attendance or a

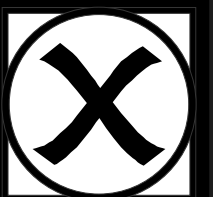
government VIP it would spruce up any photographs and depict a dress image for our town as progressive and abounding in pride of office. Council meets once or more monthly. Could dress code not be implemented to project a strong and proud community image spear headed by council. I felt badly that I had not dressed appropriately in respect to the office of the Mayor. I should have known better. I do know better. I apologize. It will not happen again.

Money matters did not receive any discussion. All items were moved seconded and carried without discussion. The amount was several thousands. When the Mayor had completed his agenda he said, "That's it" "I call for adjournment. Unfinished business if any was not addressed.

Cont'd on P.13

VOTE / VOTEZ

Bill Pellow
for Mayor
pour maire



Campaign News: Bill Pellow for MAYOR

Dr. William Bill Pellow with campaign manager Ted Burns sat with Mr. Ryan Bignucolo to discuss Chapleau and its future.



Ryan is the President of NHC Northern Haul Contracting and employer of over 60 people. He is a dynamic business man with many irons in the fire relating to construction, vehicle, large equipment repairs, mining operations both in Chapleau and Timmins, and wood hauling operations in Chapleau. He is past vice-president of the OFSC (Ontario Federation of Snowmobile Club) with 150,000 members; president of the Liberal Association Sudbury Algoma Manitoulin riding; a proud family man and a Chapleauite we can all be proud of. We exchanged some great ideas about the economic conditions in Chapleau, the hopes for the future, the maturing forests near Chapleau after the big fire in 48 and several other issues that are important to Chapleau and all its citizens. Thank you Mr. Bignucolo for sharing your expertise and your time.

Cont'd from P.12

No hospitable thank you remarks at closing for attending, no mention of the next meeting date or future agenda of next meeting (sometimes meeting dates change). There was a rush for the exit. No remarks of appreciation for council participation. The meeting room cleared in seconds. I wonder now, did I attend a council meeting, or was I swept away in a hurricane or a tornado. The town hall was open for business for the previous two weeks and appeared busy but the council meeting did not reflect any of the activity that transpired. Surely a

moment or two could have been allowed for exciting news in administration activities that transpired since last council meeting or a progress report on enhancements or improvements made in town etc.? Something for the council to get their teeth into. The focus was only on what was presented on the Mayor's agenda. Do the workings and deliberations of the councillors not count? There was not one assignment of duties to any council member at this meeting. That was puzzling. As a gallery member why did I take the time to attend? That explains why no one attends.

I did learn the routine of the existing procedures and administration. Do I want to exclude the electorate in discussions? DEFINITELY NOT. I listed procedural changes to improve the ambience and possibly to increase electorate attendance at future council meetings.

Yesterday I waded waist deep in the chilly waters of Jackson Lake to retrieve my boat and motor which had broken its moorings and was filled with water, then changed into dry warm clothes and canvassed three long streets, met with three principle business entrepreneurs,

Donation to Kebsquashesing Golf Club



Dr. Bill Pellow candidate for Mayor donating a set of golf clubs and golf bag to Rejean Bouchard, Vice President of the Chapleau Golf Club and the Clubs greens keeper. Bill Pellow was gathering up some hockey equipment for youth hockey in Chapleau and the clubs were included in the donations. Rejean says they can definitely be put to good use.

and later attended council meeting. I listened to electorate's concerns and some lauded me for my ideas and liked the direction. Many homes were totally vacant and the occupants had moved out. SAD. Many were not home. Many questioned the high taxes, but when questioned had not filed a formal appeal. The idea of planting of trees in Chapleau was lauded. Property values have dropped considerably, many love Chapleau, however, do not see any hope for the future Also SAD. It was a beautiful day in Chapleau.

This week I will finish residential canvassing and ask for interviews with a few of the remaining major commercial players and educators to get

their views on providing an exchange of ideas for Chapleau's future.

An interesting week. Thank you Chapleau. For taking time to talk and discuss. I left all a pamphlet at your home of ideas and concerns to read digest and when I am elected Mayor, for agenda items for future council meetings.

Before closing I leave you with these thoughts.

Where is the centre of gravity in Chapleau?

What would it cost to build a simple but appropriate new

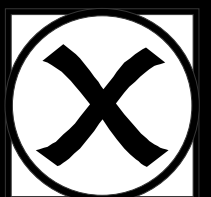
library building on the main street and make it an indoor-outdoor show-place? Outdoor coffee, heated outdoors all weather seating, lots of transparency and glass etc. Maybe it needs more space. Isn't the ideal place for it on main street in the centre of the main street and maybe in that Parkette we have been talking about.

**APRECIATED
THANK YOU!**
Votez-Vote
Elect-Elisez

**PELLOW for
MAYOR.**

VOTE / VOTEZ

**Bill Pellow
for Mayor
pour maire**





Rose Bertrand

VOTE
VOTEZ

**FOR COUNCILLOR
POUR CONSEILLÈRE**

Happy Thanksgiving



Employment Opportunity

BUSINESS LIAISON OFFICER

Location: Township of Chapleau

Salary: \$30,000 for a one-year contract starting November 1, 2010.

Working under the direction and guidance of the Economic Development Specialist, the Business Liaison Officer collects, analyzes, and interprets information critical to the development of new and emerging primary industries in the Township of Chapleau.

QUALIFICATIONS

- Diploma in Chemical or Environmental Technology preferred.
- Other backgrounds will be considered.

This opportunity is open to Northern Ontario secondary school graduates 29 years of age or under who recently graduated from an accredited college or university. Graduates from a high school outside of Northern Ontario who have resided in the North for at least one year are also eligible. Mature graduates may be considered.

- Excellent communication skills, both verbal and written.
- Proficient in use of computer applications and programs.
- Expert researcher and report writer.
- Highly motivated and able to work independently.
- Bilingualism an asset.
- Some jobs may require you to work flexible working hours.

RESPONSIBILITIES

The duties of the Intern will include, but are not limited to, the following:

- Meet with potential investors to collect data on proposed ventures.
- Collate and evaluate data using computer-based applications.
- Conduct literature and Web-based searches for essential background information on each proposed venture.
- Produce reports for the Economic Development team.

Closing Date: 4:00 p.m. – Monday, October 18, 2010

Send application to: Township of Chapleau
20 Pine Street West, P.O. Box 129
Chapleau ON P0M 1K0
Fax: 705-864-1824
E-mail: jbroomhead@township.chapleau.on.ca

Only applicants selected for interview will be contacted.

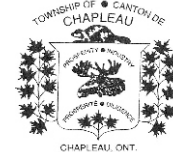
THIS OPPORTUNITY IS
PROUDLY SUPPORTED BY:



THANK YOU

The family of the late Alfred Tangie would like to express our deepest gratitude and appreciation during the loss of our brother and uncle. We would like to thank all who provided food, flowers, prayers and the many acts of kindness during our loss. A huge thank you to Margaret Quakegesic who stood by all of us in our time of need. Also to Ruby Corbiere who delivered our flowers from Sault Ste. Marie. To all the doctors and nursing staff of both the Chapleau General and Timmins and District Hospitals for bringing Remus home in his final hours. The family would also like to thank C.J. Adams for the wonderful funeral service provided. Chi-Miigwich from the bottom of our hearts.

Caroline, Gladys, Christine, Marjorie, Lucy and families



OFFRE D'EMPLOI

AGENT DE LIAISON EN AFFAIRES

Endroit: Le canton de Chapleau

Salaire: 30,000\$ pour un contrat d'un an entrant en vigueur le 1er novembre 2010.

Sous la direction et le contrôle de l'expert en Développement économique, l'Agent de liaison en affaires assurera la cueillette, l'analyse et l'interprétation d'une portée critique au développement d'industries nouvelles et naissantes dans le canton de Chapleau.

COMPÉTENCES

- Un diplôme en Technique chimique ou environnementale préféré.
- Autres seront prises en considération.

Pour être admissibles, les candidat(e)s doivent être diplômé(e)s d'une école secondaire du Nord de l'Ontario, âgé(e)s de 29 ans ou moins, et doivent avoir terminé récemment leurs études dans une université ou un collège agréé. Les diplômé(e)s d'écoles secondaires de l'extérieur du Nord de l'Ontario, qui ont résidé dans le Nord depuis un an au moins, sont également admissibles. Les demandes de diplômé(e)s adultes pourront aussi être prises en considération.

- D'excellentes aptitudes de communication, orales et écrites.
- Une maîtrise des applications et des logiciels informatiques.
- Excellence en matière de recherche et de rédaction de rapports.
- Dynamisme et autonomie au travail.
- Bilinguisme un atout.
- Disponibilité à des horaires variables selon les projets.

EXIGENCES DU POSTE

Parmi les tâches assignées au (à la) stagiaire, notons:

- Rencontre avec l'investisseurs potentiels à Chapleau aux fins d'amasser des données des nouveaux projets d'entreprise.
- Évaluation de données au moyen d'applications informatiques.
- Recherche de publications et de ressources sur le Web aux fins d'information de base pour chaque nouveau projet.
- Rédaction de rapports portant à l'intention de l'équipe affectée au développement économique.

Date de tombée: 16h – le lundi 18 octobre 2010

Envoyer sa demande au: Canton de Chapleau
20, rue Pine ouest, C.P. 129
Chapleau ON P0M 1K0
Télécopieur: 705-864-1824
courriel: jbroomhead@township.chapleau.on.ca

Seuls les postulants convoqués pour une entrevue seront contactés.

CETTE PERSPECTIVE
D'EMPLOI EST PARRAINÉE
FIÈREMENT PAR LA :



THE LOCAL MARKET PLACE

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Horne-payne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

ALCOHOLICS ANONYMOUS Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOOLLIQUES ANONYMES Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

Narcotics Anonymous offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. Saturday 8:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

Alcoholics Anonymous (A.A.) Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. **Narcotics Anonymous(N.A.)** every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

Société Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

APARTMENTS FOR RENT

Large and beautiful apartments at a very reasonable price. One or two bedrooms, fully or semi furnished. Fridge, stove, washer and dryer are included, outdoor balcony, storage shed, private parking, central location. Leave a message at 864-9075. We only have the best. Oct18

Pineland Country Cottages has bachelor cabins available for immediate rent. Hydro included. Call 864-2785 to inquire. cont'd

Large 1 bedroom apt. centrally located, fridge and stove included, storage, parking & outdoor plug-in. Call 864-0677. Leave message. Oct23

1 bedroom apt. furnished or with fridge, stove only. Includes parking and close to downtown Available immediately. Call Con Schmidt at 864-0617. Oct23

Furnished, central location, parking, cable. Phone 705-864-0673. 12 Lorne South

Quiet place, first floor 2 bedroom apt. New stove and fridge. Washer and dryer is included. Leave message at 864-2562 Oct16

FOR SALE

Use meyer plow, 7.6 feet quick lift, \$800, call 864-1352

HOUSE FOR RENT

2 bedrooms, 2 bedrooms, available November the first, 20 Pine park, 10 minutes walk to sawmill, heat is electric or wood, stove and fridge if needed, \$450 per month, call 864-1352. Oct23

HOUSES FOR SALE

2 story + basement house. 2 bedroom, oil and wood heat. 57 Monk ST. 864-2787. Serious inquiries. Oct19

Home for Sale, owner has relocated, price negotiable. 3 bedrooms, 2 baths, eat-in kitchen, sunroom, pantry, dining room, large living room, 24' x 44' garage/workshop, and much more. Must be seen to appreciate this well maintained home. By appointment only. For more information call 705-864-9007 or email devonsiding@sympatico.ca Oct16

I.D. Photos
FAC - PAL
864-1870



CANADA BROKERLINK
(ONTARIO) Inc.
INSURANCE
Insurance Brokers
Larry Donovan, Office Supervisor, Rosane Connelly, Account Manager, Jocelyne Gervais, Account Manager

No dot.com impersonal answers here.
Just great personal service with great rates.

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

U Auto U Home U Commercial
24 hour claim service
PH: 864-1237 FAX: 864-2715
18 Birch Street, Chapleau.
E-mail: ldonivan@brokerlink.ca

MISSION MOTORS of WAWA



Vehicle of the Week
2006 Chevrolet Cobalt
61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0
Phone (705) 856-2394

Price: \$9,599.00
Odometer: 49,000km
Interior Colour: Cloth Black
Engine: 2.2 L
Fuel: Gasoline
Stock #: 1081U

Body Style: Coupe LT
Exterior Colour: Black
Doors: 2 Door
Transmission: Automatic
Drive: Front Wheel Drive

Description: JUST OFF LEASE! ONLY \$49,242 km LIL BLACK BEAUTY WITH...WITH REAR SPOILER, AIR CONDITIONING. CRUISE CONTROL, POWER WINDOWS, POWER LOCKS, AUDIO STEERING CONTROLS, KEYLESS ENTRY, ALARM, AND ALUMINUM 16" WHEELS

21

Look on the wall in The Civic Center lobby to see what equals 21. While there make sure you are on the voters list for the Oct 25th election to be eligible to re elect **Doug Greig** for councilor.

ALL ADS ARE ACCEPTED AT THE CHAPLEAU INNOVATION CENTRE DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.25
Each additional word \$0.16+GST

No refunds on cancelled classified ads.

BERRY'S FREIGHT SERVICES
TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT 1-705-264-4334

Have a Good Weekend

SLOMA CLEANERS
Drop off at Between Friends (Cedar Grove) Mon to. Fri. 8 am-noon and 1-4 pm

Alain Bouffard Sales Representative
61 Mission Road Wawa, Ontario, P0S 1K0
Tel: 705-856-2394
Fax: 705-856-4290
alainbouffard@missionmotors.com

MISSION MOTORS of WAWA

NEW & PRE OWNED VEHICLE SALES
Goodwrench SERVICE CENTER
MISSION MOTORS 24hr TOWING

PONTIAC, GM Canada, GMC, CHEVROLET

ALLEMANO & FITZGERALD
Barristers and Solicitors

MICHAEL G. ALLEMANO, B.A., L.L.B.
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700, 55 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

LVP LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

Professional Services to Northern Ontario for 25 years

Financial Statements for Small Business & Corporations
Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax Planning Strategies
Business Projections, Plans and Financial Proposals
Computer Consulting
ACCPAC and Quickbooks


1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

COMING SOON
CHAPLEAU ARTS AND CRAFTS FALL FAIR

October 15th & 16th
PLAN TO ATTEND

Applications can be picked up at The Innovation Centre.
For more info call 864-9017

Northern Lights Ford Sales
Andrew G. McKenzie
11 Years of Service



Highway 17, North P.O. Box 1033
Wawa ON. P0S 1K0
Bus: 705.856.2775
Fax: 705.856.4862
sales@northernlightsford.ca

LVP LABERGE VENNE & PARTNERS
PROFESSIONAL CORPORATION
CHARTERED ACCOUNTANTS and CONSULTANTS
COMPTABLES AGRÉÉS et CONSULTANTS

25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario

États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations
Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement
Consultation en informatique
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8
(705) 523.0272 (800) 581.7510 www.lvpartners.ca

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY
NEW DVDs - NOUVEAU DVD
A Streetcar Named Desire (français inclus)
Doctor Zhivago (français inclus)
Gone with the Wind (français inclus)
The Grapes of Wrath
The Wizard of Oz
Casablanca (français inclus)

BODYLINES BY CRACK LTD.

-5 Licensed Bodymen
-Insurance Claims
-Windshield Repairs and Replacement




-State of the Art Frame Machine

ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406



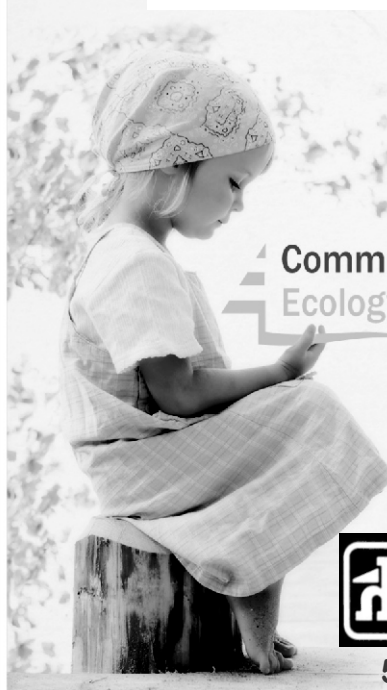
LOW-E GLASS WITH ARGON GAS
FREE

50% OFF
SUGGESTED RETAIL
PRICE

Renovating or Building your Home?

Bonneville is offering LOW-E glass with Argon gas free of charge on all PVC windows.

Ask your dealer for further details:



Committed to
Ecology and Economy

BONNEVILLE™
WINDOWS AND DOORS
It all begins at www.bonnevillewd.com

Home furniture
51 Birch St. East

COLLINS

HOME HARDWARE
864-1030

Home hardware
29 Birch St. East

BOOT CAMP
Fitness

Mondays and Wednesdays

7:15pm-8:15pm

October 25th – November 21st

Ecole Sacre-Coeur

\$80 (before tax)



Can you Bring it?

Full of Fitness
Health Facility
"Serving All Your Fitness Needs"
Call for registration
864-2150

gourmet village
du
GOURMET VILLAGE
du
MONTREAL



Bring the beauty of the fall season indoors with "Autumn" coloured tableware perfect for fall entertaining. We offer a variety of "Burnt Orange" coloured table accessories to create an enjoyable atmosphere that's both aesthetically pleasing and functional during this time of gatherings.



Burnt Orange "Chèvre" Goat Cheese Baker

Burnt Orange Brie Baker

Baked Dip Gift Set

Imagine the melt in your mouth taste of a hot Baked Brie or Camembert served in our Brie Baker; or The piping hot, straight from the oven, richest & tastiest dips served in our new ceramic Dip Baker. Which ever one you choose, you are guaranteed to set the stage for a fabulous feast.

Chapleau Village Shops

SOURCE
864-1114

WORKWEAR • FASHIONS • JEWELLERY • GIFTWARE

864-1114

Sears
Catalogue & Appliance Centre 864-1852